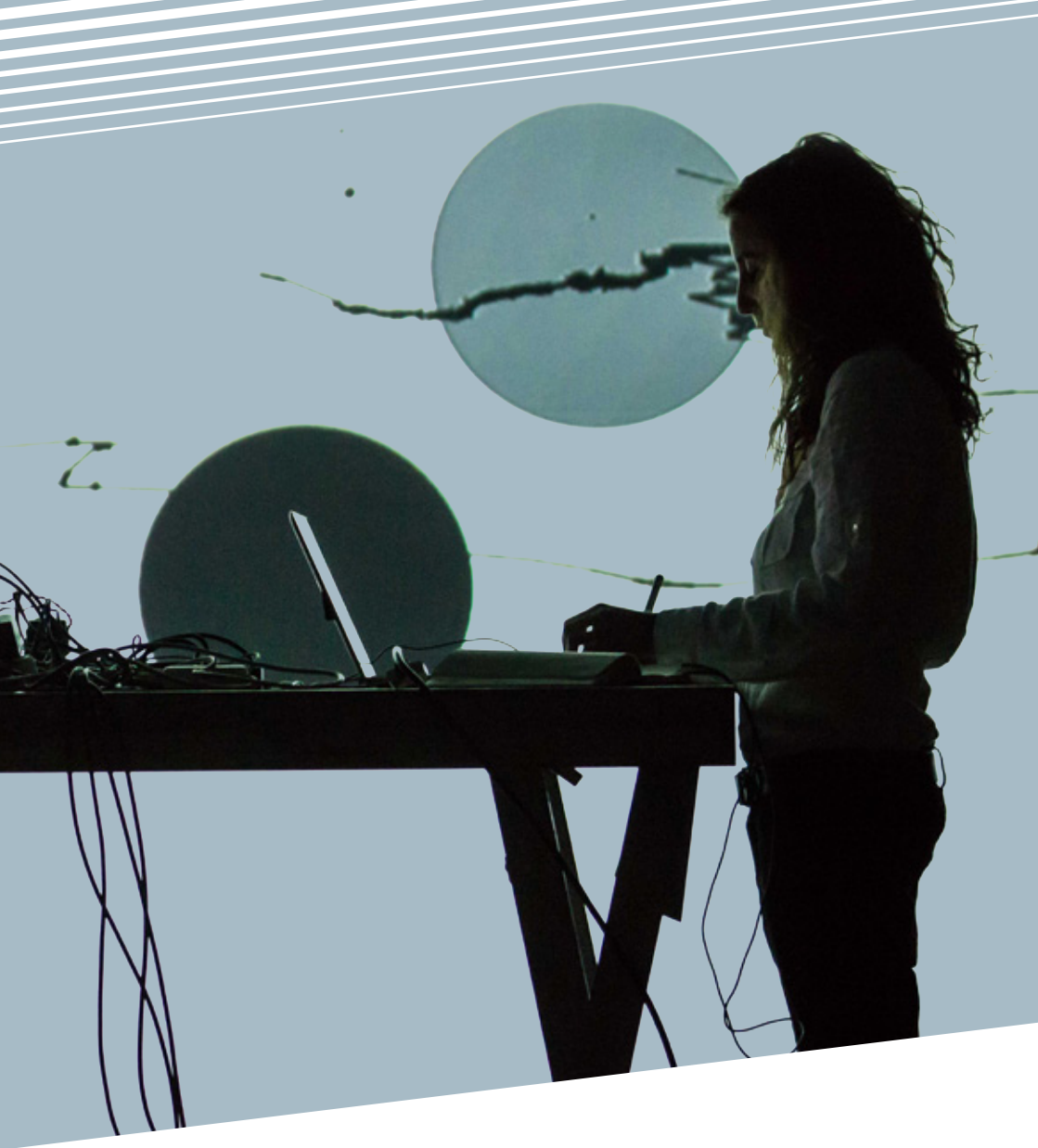




KOMPONENT KULTURA



Kreatywna
Europa
Kultura

**Wsparcie finansowe dla sektora
kultury i kreatywnego**

Kreatywna Europa to unijny program realizowany w latach 2014-2020, wspierający działania europejskich sektorów kultury, audiowizualnego i kreatywnego

Cele programu:

- ochrona i propagowanie różnorodności kulturowej i językowej oraz europejskiego dziedzictwa kulturowego (materialnego i niematerialnego),
- profesjonalizacja i zwiększenie konkurencyjności sektorów na rynku międzynarodowym,
- wykorzystanie nowych technologii i wdrażanie innowacji w sektorach, dostosowanie sektorów do rewolucji cyfrowej,
- strategiczne budowanie publiczności, docieranie do nowych grup odbiorców i zwiększanie uczestnictwa w kulturze,
- ułatwianie i promowanie mobilności twórców, współpracy w sieci oraz międzynarodowego obiegu dzieł kultury,
- wsparcie współpracy ponadnarodowej na rzecz rozwiązań służących rozwojowi polityk, innowacji, kreatywności, budowania publiczności i nowych modeli biznesowych w sektorach.

Program składa się z trzech komponentów:

- komponent Kultura — wspiera działania kulturalne oraz kreatywne,
- komponent MEDIA — wspiera działania audiowizualne,
- część międzysektorowa — wspiera działania związane z Europejską Stolicą Kultury, wydarzenia kulturalne w ramach prezydencji w Radzie Unii Europejskiej, nagrody przyznawane przez Unię Europejską oraz Instrument Gwarancji Finansowych dla sektorów kultury, kreatywnego i audiowizualnego.

Za wdrożenie programu Kreatywna Europa oraz podejmowanie decyzji dotyczących udzielenia wsparcia z funduszy Unii Europejskiej odpowiedzialna jest Komisja Europejska. Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego zarządza programem pod nadzorem i w imieniu Komisji Europejskiej.

Wnioskodawcy i uczestnicy programu mogą uzyskać wsparcie i informacje o programie poprzez sieć biur reprezentujących program Kreatywna Europa w każdym z krajów uczestniczących w programie – Creative Europe Desks. Sieć Creative Europe Desks zajmuje się promocją programu i upowszechnianiem jego rezultatów, udziela konsultacji z zakresu merytorycznych i formalnych aspektów tworzenia projektów, wsparcia w poszukiwaniu partnerów zagranicznych do projektów opartych na współpracy międzynarodowej, organizuje warsztaty kompetencyjne, spotkania informacyjne i seminaria dla sektorów kultury, kreatywnego i audiowizualnego.

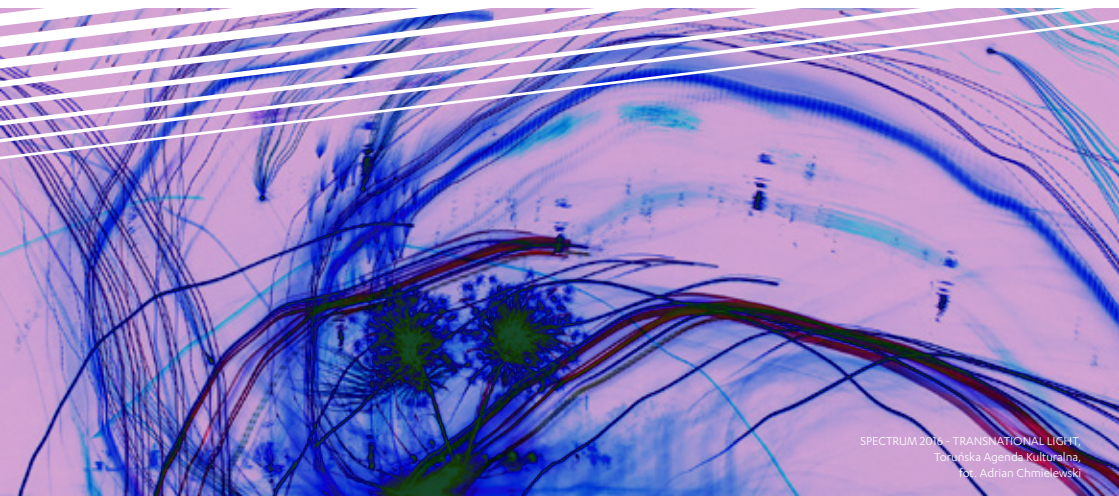
KOMPONENT KULTURA

Komponent Kultura jest częścią programu Kreatywna Europa przeznaczoną dla publicznych oraz prywatnych instytucji, organizacji i innych podmiotów aktywnie działających w sektorach kultury oraz kreatywnym.

Komponent Kultura wspiera promocję europejskiej kultury i sztuki, zwiększanie mobilności artystów i dzieł europejskich, rozwijanie europejskiej publiczności, zwiększanie uczestnictwa w kulturze oraz dostosowywanie sektora do technologii cyfrowych i wdrażania innowacji. Projekty realizowane dzięki wsparciu komponentu Kultura mają rozwijać współpracę ponadnarodową, potencjał i zasięg działania europejskich podmiotów sektorów kultury i kreatywnego, a także przyczyniać się do profesjonalizacji i wzrostu konkurencyjności sektorów na globalnym rynku.

Cele komponentu Kultura:

- promowanie europejskiej kultury i sztuki,
- zwiększanie dostępu do dóbr kultury,
- wsparcie różnorodności kulturowej i językowej w Unii Europejskiej i poza nią,
- zwiększanie mobilności artystów i dzieł europejskich,
- budowanie sieci współpracy sektora kultury na poziomie ponadnarodowym,
- rozwój europejskiej publiczności, w tym zwiększanie uczestnictwa w kulturze osób mniej uprzywilejowanych w dostępie do kultury i sztuki,
- integracja poprzez kulturę i sztukę,
- dostosowywanie sektorów kultury i kreatywnych do technologii cyfrowych i wdrażania innowacji,
- rozwój wiedzy i umiejętności twórców i profesjonalistów sektorów kultury i kreatywnego,
- promocja i zachowanie europejskiego dziedzictwa kulturowego.



Obszary dofinansowania w komponencie Kultura

Komponent Kultura oferuje wsparcie dla międzynarodowych działań artystycznych, kulturalnych i kreatywnych w ramach czterech obszarów dofinansowania:

Projekty współpracy europejskiej

Obszar wspierający projekty oparte na międzynarodowej współpracy partnerskiej organizacji i instytucji sektorów kultury i kreatywnego. Projekty mogą dotyczyć m.in. organizacji wydarzeń artystycznych służących tworzeniu oraz promocji kultury i sztuki, budowania publiczności, rozpowszechniania dzieł kultury, integracji poprzez kulturę, transferu wiedzy i kompetencji w ramach sektorów kultury i kreatywnego, wdrażania nowych technologii i innowacji.

Tłumaczenia literackie

Obszar wspierający projekty przekładu wysokiej jakości europejskiej beletrystyki, obejmujący tłumaczenie, wydanie, dystrybucję i promocję tytułów, ich autorów oraz tłumaczy. Projekty mają służyć wsparciu międzynarodowego obiegu różnorodnych dzieł literackich, dotarciu do nowych czytelników, zwiększaniu wykorzystania technologii cyfrowych w dystrybucji i promocji utworów oraz promowaniu pracy i wkładu tłumaczy w tworzenie wysokiej jakości literatury.

Platformy europejskie*

Obszar wspierający realizację międzynarodowych działań kulturalnych przyczyniających się do promocji i rozwoju kariery nowych twórców i artystów, zwiększających widoczność i rozpoznawalność artystów i twórców sektorów kultury i kreatywnego na arenie międzynarodowej.

Sieci europejskie*

Obszar wspierający realizację międzynarodowych działań kulturalnych realizowanych przez europejskie sieci współpracy kulturalnej, służących transferowi wiedzy i umiejętności, wypracowywaniu i testowaniu nowych rozwiązań dla sektorów kultury i kreatywnego.

*nabory w tych obszarach nie będą ogłaszane do końca edycji 2014-2020 programu Kreatywna Europa

Kraje uprawnione do udziału w komponencie Kultura:

- wszystkie kraje członkowskie Unii Europejskiej,
- państwa spoza Unii Europejskiej: Albania, Armenia, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Gruzja, Islandia, Kosowo, Macedonia Północna, Mołdawia, Norwegia, Serbia, Tunezja i Ukraina.



PROJEKTY WSPÓŁPRACY EUROPEJSKIEJ



SPECTRUM 2016 - TRANSNATIONAL LIGHT,
Toruńska Agenda Kulturalna,
fot. Adrian Chmielewski

Obszar grantowy wspierający działania kulturalne oparte na współpracy międzynarodowej podmiotów sektorów kultury i kreatywnego. Projekty powinny promować europejskie wartości i przyczyniać się do międzynarodowego obiegu dzieł, osób i ich twórczości, a także upowszechniać europejskie dziedzictwo kulturowe.

Zgodnie z założeniami projekty powinny w pełni realizować przynajmniej jeden z pięciu poniższych priorytetów wyznaczonych dla tego obszaru grantowego:

MOBILNOŚĆ TRANSNARODOWA: mobilność artystów i osób zawodowo związanych z kulturą oraz obieg dzieł kultury i pracy twórczej, których celem jest promowanie wymiany kulturowej, dialogu międzykulturowego, integracji społecznej i zrozumienia dla różnorodności.

ROZWÓJ PUBLICZNOŚCI: budowanie trwałej relacji z odbiorcami, bezpośrednie angażowanie odbiorców w działania projektowe i współpraca z publicznością.

BUDOWANIE POTENCJAŁU:

- **CYFRYZACJA:** wykorzystanie w projektach nowych technologii cyfrowych od etapu produkcji do dystrybucji.
- **NOWE MODELE BIZNESOWE:** wykorzystanie w sektorze kultury nowych technologii związanych m.in. z zarządzaniem i marketingiem w celu osiągnięcia lepszych wyników rynkowych i dostosowania się do zmieniającego się kontekstu finansowego.
- **SZKOLENIE I KSZTAŁCENIE:** profesjonalizacja i rozwój umiejętności pracowników sektora kultury i kreatywnego, zdobywanie przez uczestników projektu nowych umiejętności artystycznych oraz „miękkich” umiejętności związanych z sektorami kultury oraz kreatywnym.

DIALOG MIĘDZYKULTUROWY ORAZ INTEGRACJA SPOŁECZNA MIGRANTÓW I UCHODźCÓW: ułatwienie integracji uchodźców w środowisku europejskim, wzmacnianie wzajemnego zrozumienia kulturowego oraz sprzyjanie dialogowi prowadzonemu na płaszczyźnie międzyreligijnej i międzykulturowej, a także wzmacnianie akceptacji i szacunku dla innych kultur.

SPUŚCZNA EUROPEJSKIEGO ROKU DZIEDZICTWA KULTUROWEGO 2018: promocja dziedzictwa kulturowego jako źródła inspiracji dla współczesnej twórczości i innowacyjności, a także wzmacnianie związków między sektorem dziedzictwa kulturowego a innymi sektorami kultury i kreatywnymi.

W ramach wybranych celów i priorytetów Projektów współpracy europejskiej można podejmować szereg różnorodnych działań, m.in.:

warsztaty, koncerty, festiwale, spotkania i wymiany artystyczne, wystawy, konferencje, animacje społeczno-kulturalne, spektakle, platformy internetowe, promocję i dystrybucję dzieł.

Powyższe działania mogą dotyczyć m.in.:

dziedzictwa kulturowego (materialnego i niematerialnego), muzyki, tańca, teatru, fotografii, sztuk wizualnych, performatywnych i plastycznych, rzeźby, wzornictwa, architektury, street artu, literatury, mody, multimediów.

Uprawnieni wnioskodawcy

Publiczne i prywatne organizacje, instytucje i przedsiębiorstwa sektorów kultury i kreatywnego, aktywnie działające w sektorach kultury i/lub kreatywnym, zarejestrowane w krajach uczestniczących w programie Kreatywna Europa komponent Kultura. Lider międzynarodowego partnerstwa projektowego musi posiadać osobowość prawną od minimum 2 lat na dzień, w którym upływa termin składania wniosków.

Uprawnione działania

Dwie kategorie Projektów współpracy europejskiej:

PROJEKTY WSPÓŁPRACY NA MNIEJSZĄ SKALĘ

- projekty realizowane przez lidera i minimum 2 partnerów (łącznie minimum 3 różne kraje uprawnione do udziału w programie Kreatywna Europa komponent Kultura),
- dofinansowanie do 200 tys. € (maks. 60% całkowitego budżetu projektu).

PROJEKTY WSPÓŁPRACY NA WIĘKSZĄ SKALĘ

- projekty realizowane przez lidera i minimum 5 partnerów (łącznie minimum 6 różnych krajów uprawnionych do udziału w programie Kreatywna Europa komponent Kultura),
- dofinansowanie do 2 mln € (maks. 50% całkowitego budżetu projektu).

Projekty realizowane w ramach obu kategorii mogą trwać **maksymalnie 4 lata**.



TŁUMACZENIA LITERACKIE

Obszar grantowy wspierający działania związane z tłumaczeniem, publikacją, dystrybucją i promocją utworów literackich. Projekty powinny przyczyniać się do zwiększenia dostępu do wysokiej jakości literatury europejskiej oraz różnorodności językowej i kulturowej w Unii Europejskiej i innych krajach uczestniczących w komponencie Kultura.

Projekty realizowane w ramach tego obszaru grantowego powinny spełniać następujące priorytety:

- wspieranie i promowanie różnorodności kulturowej i językowej,
- promowanie międzynarodowego obiegu wysokiej jakości utworów literackich oraz zwiększanie ich dostępności w Unii Europejskiej i poza nią,
- dotarcie do nowych odbiorców przetłumaczonych książek,
- zwiększenie widoczności i uznawalności pracy tłumaczy literackich.

Projekty powinny uwzględniać przekład, wydanie, dystrybucję i promocję pakietu od 3 do 10 tytułów:

- z jednego języka europejskiego na inny język europejski (kwalifikowane są języki urzędowe krajów uczestniczących w programie oraz łacina i starożytna greka),
- z języków mniej rozpowszechnionych na częściej używane (angielski, francuski, hiszpański, niemiecki),
- wyłącznie fikcji literackiej niezależnie od gatunku – powieść, komiks/powieść graficzna, opowiadanie, sztuka teatralna, poezja, literatura dziecięca i młodzieżowa,
- autorów będących obywatelami lub rezydentami krajów uczestniczących w programie Kreatywna Europa (nie dotyczy łaciny i starożytnej greki),
- uhonorowanych Nagrodą Literacką Unii Europejskiej,
- z wykorzystaniem technologii cyfrowych.

Uprawnieni wnioskodawcy

Wydawnictwa zarejestrowane w krajach uczestniczących w programie Kreatywna Europa komponent Kultura, aktywne w sektorze wydawniczym i posiadające osobowość prawną od minimum 2 lat na dzień, w którym upływa termin składania wniosków.

Uprawnione działania

- tłumaczenie i promocja pakietu 3-10 tytułów fikcji literackiej,
- projekt oparty na strategii przekładów, wydania, dystrybucji i promocji pakietu tłumaczeń,
- dofinansowanie do 100 tys. € (maks. 50% całkowitego budżetu projektu).



TŁUMACZENIE, WYDANIE I PROMOCJA
ARTYSTYCZNYCH KSIĄŻEK DLA DZIECI I DOROSŁYCH.
Wydawnictwo Formal, fot. Bartek Szadowski

Creative Europe Desk Polska

Al. Ujazdowskie 41
00-540 Warszawa

☎ +48 22 44 76 173

✉ info@kreatywna-europa.eu

🌐 www.kreatywna-europa.eu

📘 www.facebook.com/kreatywnaeuropa

📷 www.instagram.com/creative_europe_desk_polska



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego.

Publikacja została sfinansowana przy wsparciu Komisji Europejskiej oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Wyraża ona jedynie opinie jej autorów, a Komisja oraz MKiDN nie mogą zostać pociągnięte do odpowiedzialności w zakresie wykorzystania informacji w niej zawartych.

LPM 2015-2018,
PatchLab Family,
mat. Fundacja Kulturalny Kolektiv

